

全国高职高专公共英语教材

总主编 孙亦丽 张孝民

Essential English Course 基础英语教程

3 下

主编 李健



北京大学出版社

PEKING UNIVERSITY PRESS

全国高职高专公共英语教材

总主编 孙亦丽 张孝民

基础英语教程 ③ (下)

Essential English Course ③

主 编 李 冰

副主编 刁 敏

编 委

崔秀敏 刁 敏 刁 敏 邵丽君

刘东霞 陈 岩 刘 红 高小姣

李 军 吴玉新 姜希星 徐丕青



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

基础英语教程③(下)/李健主编. —北京: 北京大学出版社, 2005. 3
(全国高职高专公共英语教材)
ISBN 7-301-07372-0

I. 基… II. 李… III. 英语-高等学校-技术学校-教材 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 014012 号

书 名: 基础英语教程③(下)

著作责任者: 李健 主编

责任编辑: 汪晓丹

标准书号: ISBN 7-301-07372-0/H · 1008

出版者: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区中关村 北京大学校内 100871

网 址: <http://cbs.pku.edu.cn>

电子信箱: zpup@pup.pku.edu.cn

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62765014

排版者: 兴盛达打字服务社

印刷者: 原创阳光印业有限公司

发行者: 北京大学出版社

经 销 者: 新华书店

787mm×1092mm 16 开本 11.5 印张, 300 千字

2005 年 3 月第 1 版 2005 年 3 月第 1 次印刷

定 价: 19.00 元

未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有, 翻版必究

前言

本套教材是依据教育部2000年11月颁发的《高职高专教育英语课程教学基本要求》(以下简称《基本要求》)与2001年2月颁发的《高等学校英语应用能力考试大纲和样题》(高职高专公共英语考试大纲,以下简称《考试大纲》)编写的,是目前国内唯一一套按照最新《基本要求》与《考试大纲》编写的高职高专公共英语教材,填补了我国高校教材的该项空白。

全套教材从调研、策划、讨论到组织、编写工作历时三年之久。在教育部最新《基本要求》与《考试大纲》确定之后,北京大学出版社就组织专业人员进行了八个多月的调研、策划。在此期间,我们走访了许多高职高专学校的在校生、毕业生与任课教师,采用座谈、抽样调查、统计等形式,深入分析他们对英语课教学的意见与建议,随后又在全国十几个省、直辖市召开座谈会,广泛听取各地一线教师与英语教学专家的意见,并参考国内外大量优秀教材,精心策划,制定出严格的编写计划,在此基础上,我们在全中国范围内组织发动经验丰富的英语教师与英语教学专家(涉及范围达十几个省、直辖市)编写该套教材。下面说明一下本教材的编写思路、特点及其所体现的教学理念。

一、分级教学

本教材在策划与编写过程中,始终坚持以下两个原则:

- (一)充分体现《基本要求》的精神;
- (二)切实结合社会与学生的实际需要。

教材的选文、语言的难度与梯度的控制、词汇的覆盖率、体例与练习题的设计都是以上述两个原则为基础的。

考虑到高职高专学生入学英语水平参差不齐的现状,从初中英语水平(初中毕业升入五年制高职学校)到职高、职业中专再到普通高中英语水平,差距很大,最新《基本要求》与《考试大纲》明确规定:教学与考试实行分级制,根据学生入学水平的高低,分为A、B两级,本教材在此基础上进一步细分为三级以适应不同起点的学生选用(含初中起点——B级,高中起点——A级),并在完成《基本要求》教学任务的基础上与大学公共英语四级接轨。全套教材分级层次如下。

第一级:

B级入学要求为起点,A级入学要求为终点。

第二级:

A级入学要求为起点,B级教学任务完成为终点。

第三级:

B级教学任务完成为起点,A级教学任务完成为终点。

第四级(提高级教材,可选学):

A级教学任务完成为起点,大学公共英语四级教学任务完成为终点。

一、二两级教材完成B级教学任务,二、三两级教材完成A级教学任务。这样分级的目的是便于不同起点的学生选用教材,构成完整的教学层次体系。初中毕业起点五年一贯制高职与一些职高、职业中专毕业为起点的高职高专学生可选用一级教材作为起点教材,学完一、二两级教材达到B级教学要求水平,继续学习可达到A级教学要求水平。普通高中毕业、基础较好的职高、职业中专毕业生可选用二级教材作为起点教材,学完二、三两级教材达到A级教学要求水平。在完成《基本要求》规定的教学内容后,可选学四级教材达到大学公共英语四级教学要求水平。各级教材既有相对独立性,又前后连贯,共同构成完整的体系来完成《基本要求》规定的从B级入学到A级标准要求的各项教学任务。

二、平行结构

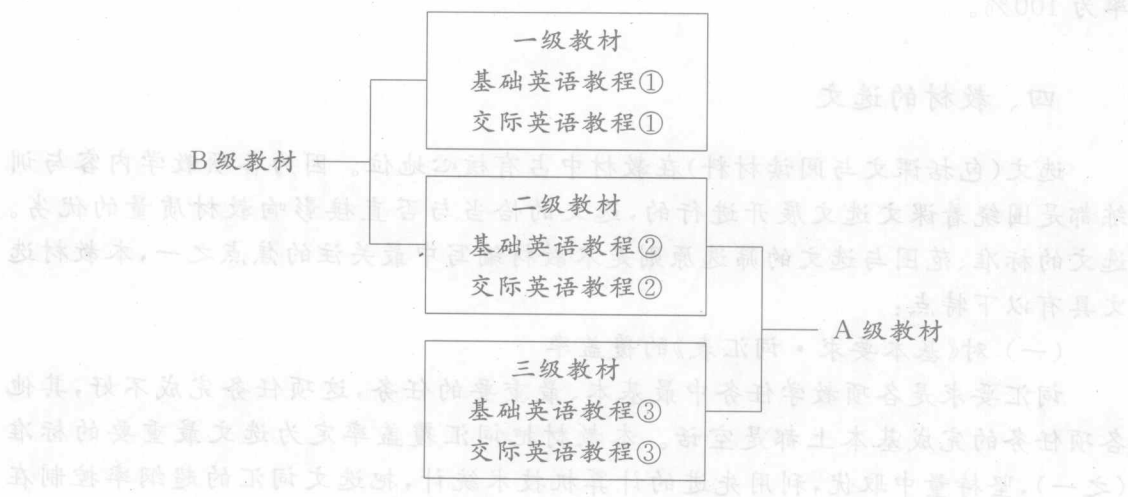
最新《基本要求》强调两个“并重”：“强调打好语言基础和培养语言应用能力并重；强调语言基本技能的训练和培养实际从事涉外交际活动的语言应用能力并重。”该教材在注重英语语言基础知识与基本技能的同时，突出语言应用能力的培养，采用两种教程（《基础英语教程》与《交际英语教程》）平行教学的结构以体现《基本要求》“两个并重”的精神，在教学实践上更便于实际操作。两种教程主要内容如下：

交际英语教程：采用普通的“交际能力”概念，包括口头交际与书面交际两个方面，即日常交际与涉外业务交际中的听、说、写等内容。本教程吸取功能教学法的优点，本着“以学生为主体，以教师为主导”的教学原则，充分调动学生的积极主动性与创造性，激发学生主动发言与成段陈述，既吸取国外“交际语言教学”的经验，又考虑到作为基本教材与我国英语教学现状，给学生提供在交际实践中模仿的基本范式，注重实用性。

基础英语教程：吸取“语法—翻译法”教学的优点，讲究“稳打稳扎”，但更注重基本技能的培养与训练，对词汇量与阅读量予以足够的重视，保证相当的阅读量以完成《基本要求》的词汇、阅读、语法与翻译等教学任务。本教程主要包括语言的基础知识与阅读、翻译等基本技能的学习与训练，以读为中心，包括词汇、语法、翻译等教学内容。

两种教程侧重点不同，平行教学可完成《基本要求》规定的各项教学任务，同时

两种教程又具有各自的完整性与相对独立性,可作为独立教材使用,完成 A 级或 B 级教学要求仅需四本教材。A、B 两级选用教材图示如下:



每册教材十六个单元,每级教材供一学年使用。

第四级教材为提高级教材,在完成 A 级教学任务后可选学该级教材达到大学公共英语四级要求。

三、教材的词汇覆盖率

严格控制教材生词的超纲率与对《基本要求·词汇表》的覆盖率是本套教材编写的最重要原则之一,为此,我们专门为本套教材的编写设计了计算机软件,以检测词汇的超纲率与覆盖率,使教材文字材料完全覆盖《基本要求·词汇表》中的所有单词。为控制词汇增加量与语言难度的梯度,教材对《基本要求·词汇表》中的词汇进一步细致分级,把《词汇表》的 3400 个单词分为四个级别。

起点词汇 1000 个单词

该词汇量为初中英语词汇量,是 B 级入学前的词汇量。

一级词汇 600 个单词

是一级教材增加的词汇量,加上起点词汇,学完一级教材可达到 1600 个单词的词汇量,该词汇量是高中英语词汇量,也是 A 级水平入学的词汇量,与二级教材(A 级的入学教材)衔接。

二级词汇 900 个单词

是二级教材增加的词汇量,加上此前 1600 个单词的词汇量,学完二级教材可达到 2500 个单词的词汇量,该词汇量是完成 B 级教学任务的词汇量。

三级词汇 900 个单词

是三级教材增加的词汇量,加上此前 2500 个单词的词汇量,学完三级教材可

达到 3400 个单词的词汇量,该词汇量是完成 A 级教学任务的词汇量。

词汇量的增加主要由各级《基础英语教程》完成,各级教程对该级词汇的覆盖率为 100%。

四、教材的选文

选文(包括课文与阅读材料)在教材中占有核心地位。因为各项教学内容与训练都是围绕着课文选文展开进行的,选文的恰当与否直接影响教材质量的优劣。选文的标准、范围与选文的筛选原则是本教材编写中最关注的焦点之一,本教材选文具有以下特点:

(一) 对《基本要求·词汇表》的覆盖率

词汇要求是各项教学任务中最基本、最重要的任务,这项任务完成不好,其他各项任务的完成基本上都是空话。本教材把词汇覆盖率定为选文最重要的标准(之一),坚持量中取优,利用先进的计算机技术统计,把选文词汇的超纲率控制在 20% 以内,力求教材文字材料对《基本要求·词汇表》的覆盖率达到 100%。

(二) 语言共核的体现与人文精神的关注

本教材选文注重体现英语语言的共核要素,避免过于专业化的选文,突出人文性特点,兼顾科普与职业性内容的选文,适应各专业学生的学习,为学生打下良好的语言基本功。

(三) 生活化、社会性与时代性

本教材选文贴近生活与社会,反映时代发展与未来趋势,避免内容枯燥无味的选文,注重实用性与趣味性,如磁卡、IP 电话、SARS、计算机、互联网,分期付款,世贸组织,欧元,2008 年北京奥运会,9·11 恐怖事件等话题。

(四) 一般性题材与业务性题材的关系

处理好各类题材选文的关系是教材选文的一个重要原则。作为公共英语课程,一般性题材的选文很重要,它对词汇的覆盖率与语言现象有直接的制约作用。本教材关注一般性题材的选文,同时注重一些与职业、涉外业务相关的主题,兼顾科普方面的材料。职业性话题、涉外业务性话题与科普方面的选文仍以体现英语语言共核要素为原则。业务性题材的选文以涵盖《基本要求》规定的范围为标准,同时也注意这类选文对词汇的覆盖率。

另一方面,高职高专教育专业众多,作为大学阶段的公共英语课程,本教材的选文在处理好一般题材与涉外业务题材关系的基础上适当照顾一些“大”专业,如贸易经济、文秘、金融、财会、旅游、计算机、应用电子技术等,同时也体现出一些新兴专业的需要,如管理、烹饪、房地产等。

说明

本册教材为《基础英语教程③(上)》，在吸取“语法—翻译法”教学优点、注重培养学生语言基本功的基础上，更注重语言基本技能的培养与训练。全书共分8个单元，每单元分精读、语法与翻译、阅读练习三大部分，以读为中心展开，包括词汇、语法、翻译等教学内容。

本教材在设计中注意到以下问题：

(一) 明确意识到这是打好语言基本功的一门课，尽量保证基本语言学习材料(选文)的量，对《基本要求》与《考试大纲》规定的词汇、结构等重要语言现象予以足够的重视。

(二) 控制教材规模，便于教学实践操作。根据各地研讨的意见，考虑到实际课时数，每单元仅设一篇精读课文，不设A、B课文。明确其他两篇文章为阅读材料，既可保证阅读量，又便于课堂教学操作，避免设立A、B课文的局限：要么抛弃B课文，要么讲不完。

(三) 避免面面俱到。整体布局以读为重点，以阅读带动词汇、结构的学习与训练。尽量贯彻语法知识技能化原则，系统讲解语法、翻译技能，注重训练。

下面谈谈教材结构与内容的具体构思。

一、关于阅读

每单元的阅读文章共三篇，其中一篇为精读，一篇为补充阅读，一篇为快速阅读，三篇文章围绕一个主题范围选材，主题范围作为该单元的课题。本册教材的选文除具有全套教材的特色外，主要话题为一般性大众话题。

精读课文是单元学习的核心，设有阅读提示与读前问题项。阅读提示简要介绍课文内容、主题或利用学生感兴趣的话题引入课文内容。读前问题是在学习课文前提出两个与课文内容相关、学生感兴趣的问题让学生思考，学完课文后参考课文内容展开讨论。该问题属主观题，目的是刺激学生从主观上积极参与阅读内容，增加学习课文的趣味性并与交际教程配合，在课后讨论中训练学生成段表达的能力。

阅读练习给出两篇文章，第一篇为补充阅读，可视为一般的泛读文章，第二篇为快速阅读练习。根据两篇文章不同的训练目的，结构、体例也不相同。

补充阅读除训练阅读技能、扩大阅读面之外，还肩负着增加词汇量的任务。本部分设置 Warming up 一项，首先给出生词，让学生对词义有一个初步的印象，目

的是尽可能减少学生整体阅读效果,免除随时翻阅词表之苦。为培养学生学会在阅读中思考问题,阅读理解题目采用跟踪问题的形式,附在文章右侧的空白处,旨在引导学生的思维随时参与到阅读内容中,在阅读过程中抓住关键信息的方法。

快速阅读主要训练学生的阅读技能与阅读速度。为提高阅读速度,改变随时查词典的习惯,在阅读材料右边的空白处随时给出生词注释,并鼓励猜词,超纲而又不影响阅读的生词则不列出,以便培养学生的猜词能力。其后的第二项练习为篇章信息填空练习,主要考查学生的整体篇章阅读效果,给出一段话,对阅读文章概括、总结或要点整理,也有的是文中重要的原话,留出若干个空格,要求学生填写,这种题型也是《考试大纲》中样题的题型。

教材中没有直接给出阅读方法的讲解,但阅读文章给出的要求可视为对阅读方法的引导,教师在授课中可补充这方面的内容讲解。

二、关于生词

为控制本套教材词汇增加量与语言难度的梯度,我们对《基本要求·词汇表》中的词汇进一步分级,把《词汇表》的3400个单词分为四个级别(具体分级见《前言》),各单元生词表中A级生词无标记,大学公共英语四级生词标记为单词右上角的阿拉伯数字4,超纲生词为斜体。另外,在选材范围比较集中、有明确的专门领域的单元题目后设立主题词汇(即与主题相关的词汇)一项,收集该主题的常用或专业词汇与词组,供学生在今后的学习与工作中使用。

三、关于语法

本册教材的语法部分在一、二两级教材全面讲解语法体系的基础上,针对要点、考点讲解、训练,具有一定的综合性,增强学生的综合运用语法技能的能力。

四、关于作业

每单元布置的作业有三个目的。

(一)引导学生养成正确的学习方法与思维习惯,调动学生的积极性,鼓励学生主动参与到教学内容中来,相关题型有补充阅读的跟踪问题、精读的读前问题、快速阅读的篇章信息填空等。

(二)巩固语言基础知识,训练语言基本技能,相关题型有词汇与结构练习、阅读理解练习、语法与翻译练习等。

(三)增强考试的适应性。练习的题型设计照顾到考试题型,与《交际英语教程》配合,每单元的题型均覆盖高等学校英语应用能力考试所有题型。

本书配有教师用书、磁带与光盘。

Contents

Unit Nine	Computer	1
Section 1	Intensive Reading	2
Section 2	Grammar and Translation	9
Section 3	Reading Practice	12
Unit Ten	Finance	24
Section 1	Intensive Reading	25
Section 2	Grammar and Translation	32
Section 3	Reading Practice	37
Unit Eleven	Real Estate	47
Section 1	Intensive Reading	48
Section 2	Grammar and Translation	55
Section 3	Reading Practice	59
Unit Twelve	International Trade	70
Section 1	Intensive Reading	71
Section 2	Grammar and Translation	78
Section 3	Reading Practice	82
Unit Thirteen	Human and Diseases	92
Section 1	Intensive Reading	93
Section 2	Grammar and Translation	100
Section 3	Reading Practice	103
Unit Fourteen	Shopping Online	114
Section 1	Intensive Reading	115
Section 2	Grammar and Translation	121
Section 3	Reading Practice	126
Unit Fifteen	Urban Environment	137
Section 1	Intensive Reading	138
Section 2	Grammar and Translation	144
Section 3	Reading Practice	149
Test	Test Yourself	159

Computer

Words & Expressions Related to the Topic

The following words and expressions are all from this unit and will assist you in your study of the unit.

virus /'vaɪərəs/ *n.* 病毒

worm /wɔ:m/ *n.* 蠕虫病毒, 一种通过因特网传播的恶性电脑病毒

hacker /'hækə/ *n.* 电脑黑客

antivirus software 防毒/杀毒软件

firewall /'faɪəwɔ:l/ *n.* 防火墙

kernel code 核心代码

virus definition 病毒定义(包括病毒的特征和爆发记录等内容)

corporate computer network 组机网络

server /'sɜ:və/ *n.* 服务器

hard drive 硬盘

e-mail /'i:meɪl/ 电子邮件

junk mail(=spam) 垃圾邮件

attachment /ə'tætʃmənt/ *n.* 附件

browser /'braʊzə/ *n.* 浏览器

patch /pætʃ/ *n.* (用来修补计算机安全漏洞的)补丁 // *v.* 修补

electronic secretary 电子秘书

video-conference 电视会议

instant messaging 实时消息(如聊天软件所支持的留言、发图片等功能)

download /'daʊnləʊd/ *v.* 下载

cookie /'kʊki/ *n.* (服务器暂存在计算机上的, 以便能借此来辨认出该台计算机的)资料

icon /'aɪkɒn/ *n.* [计算机]图标

SECTION 1 INTENSIVE READING

Text

Dealing with Computer Viruses

As computer has become a part of our life, how to protect computers from viruses is an urgent issue for both business users and home users. In the following passage, antivirus experts provide us with some knowledge of computer viruses and several ways to protect our computers against them. Do you want to know what they are? Please read on.

Pre-reading Questions

1. Have you ever been attacked by any computer viruses?
2. What do you do to protect your computer against viruses?

Aug. 4 started out as a normal workday for Kevin White. By noon it was pure chaos.

The Blaster computer virus had taken down corporate computer networks across the country, and Mr. White, a computer consultant for Microtech Services in Boston, was among those charged with containing the virus, limiting its damage, and wiping it out. Blaster, which Mr. White says “hammered” him and his colleagues, was one of 52 new viruses discovered recently, five of them major.¹

However, for all the disruption on corporate network, businesses are generally much better protected than home users.² And with high-speed Internet access linking millions of users, home computers are more vulnerable than ever.

If you're like most computer users, you don't have Mr. White to come to rescue your home computer from the hundreds of damaging programs with names like Blaster, SoBig, Lovegate, and Klez.

When dealing with viruses, there is no substitute for knowing what to watch out for and how to keep your computer current.³ “It's no different from knowing 30 years ago whether your car needed regular or unleaded gas,” says Mr. White.⁴

Unfortunately, staying safe from computer viruses is now largely a reactive process.⁵ Software companies such as Microsoft fix security holes after they discover them, and distribute the fixes, usually within hours.⁶ Corporate servers are designed to automatically look for these patches and install them. Home users should set their operating systems to do the same.

Good virus protection starts with antivirus software from one of the big three antivirus companies: Norton, McAfee, and TrendMicro⁷. For antivirus software to do any good, it has to have up-to-date virus definitions, which means you have to pay for the software and a sub-

scription to keep receiving the latest list of viruses. A disk borrowed from your uncle or grandson probably won't help.

These definitions should be updated every time the computer is connected to the Internet.⁸ Make sure the antivirus software is set to scan every file as it comes in to your computer via e-mail, disks, even instant messaging. Also set such software to scan the entire hard drive for viruses at least three times a week.

Be especially careful of attachments in any format, such as Microsoft Word or Excel, capable of running scripts. Set e-mail software to prompt you before opening attachments. And check e-mail programs to ensure that they don't "preview" message—opening them automatically in small windows before you can eye the subject line.

To help thwart invading worms, say experts, you need to keep your computer's opening system current with patches, which rewrite sections of software to guard the key "kernel" code that controls the data on your hard drive.

To keep hackers out of your machine, use a firewall. This can be simple software, such as McAfee or Zone Labs' ZoneAlarm⁹, or a hardware device—such as a router, used for setting up a home network. Most firewalls can be customized to allow types of traffic that you wish to accept. After that, the antivirus software takes over the protection.

Turning off your computer or disconnecting from the Internet will minimize your exposure to viruses, hackers, and worms. DSL service requires you to connect before you surf; cable modems don't.

The best way to avoid viruses is to avoid questionable content. That includes places you might visit on the Web. If the knowledgeable relative you ask for help on all of this is your 12-year-old grandson, you might want to make sure he doesn't just fix up your computer so he can upgrade his music library on the Web. Some music- and movie-sharing sites, experts point out, have been known to harbor viruses.

Likewise, be wary of those Web links in an e-mail message unless you know the site to which they lead.

What should you do right now to protect your PC? The following 10 tips are recommended:

1. Install a legal copy of an antivirus program, and keep it current through a subscription, so that it will recognize the latest "virus definition".
2. Set your computer's operating system to regularly download and update those virus definitions.
3. Set Windows to automatically receive and install operating-system "patches" that can plug security holes in the software.
4. Set antivirus software to scan all e-mail, Web pages, and instant-messaging traffic for viruses.
5. Use the antivirus software to scan your hard drive for viruses at least three times a week.
6. Don't open any attachments from any e-mail addresses you don't recognize.
7. If you have high-speed Internet access, install a software firewall on your computer. (A hardware firewall is even better.)
8. Never download anything from a website you don't know is reputable.

9. Beware of e-mails that use Java or Active-X scripts (identified by moving, dancing, or interactive content).
10. Clean out any “cookies” (which track your Web visits) from your browser.

New Words

chaos⁵ /'keɪɔs/ *n.* 混乱

corporate /'kɔ:pərit/ *a.* 全体的, 共同的

colleague /'kɒli:g/ *n.* 同事

disruption⁵ /dis'rʌpʃən/ *n.* 分裂, 瓦解

access /'ækses/ *n.* 通路

vulnerable⁵ /'vʌlnərəb(ə)l/ *a.* 易受伤害的, 易受攻击的, 脆弱的

vast⁴ /vɑ:st/ *a.* 巨大的

rescue /'reskjʊ:/ *v.* 解救, 救援

security /sɪ'r'kjʊərɪti/ *n.* 安全, 保障

install /in'stɔ:l/ *v.* 安装

definition /,defɪ'nɪʃən/ *n.* 定义

subscription⁵ /sʌb'skripʃən/ *n.* 订阅

disk(=disc) /disk/ *n.* 磁盘

update⁵ /ʌp'deɪt/ *v.* 使……合时代, 更新

scan /skæn/ *n.* 扫描, 浏览

via /'vaɪə, 'vi:ə/ *prep.* 经由

format /'fɔ:mæt/ *n.* 程序, 格式

script⁴ /skript/ *n.* 手稿, 原稿; 计算机脚本文件

prompt /prɒmpt/ *v.* 促使(某人做某事), 激励, 鼓励

preview⁵ /'pri:vju:/ *v. & n.* 预演, 预习

thwart⁵ /θwɔ:t/ *v.* 阻挠, 妨碍

invade /in'veɪd/ *v.* 侵害

section /'sekʃən/ *n.* 部分, 片段

data /'deɪtə/ *n.* 数据

disconnect /,dɪskə'nekt/ *v.* 使(两物)分开,

minimize /'mɪnɪmaɪz/ *v.* 减少到最少量或程度

exposure /ɪks'pəʊʒə/ *n.* 暴露

cable /'keɪbl/ *n.* 电缆

upgrade⁴ /'ʌpgreɪd/ *v.* 提高……的等级

wary⁵ /'weəri/ *a.* 小心的, 谨慎的

tip /tɪp/ *n.* 劝告

plug⁴ /plʌg/ *v.* 塞, 堵

reputable⁵ /'repjʊtəbl/ *a.* 受尊敬的, 名誉好的

track /træk/ *v.* 跟踪, 追踪

Phrases and Expressions

start out 开始

take down 破坏

charge sb with 使某人承担(任务, 责任)

wipe out 清除

be connected to ... 与……连接

capable of 可以...的

take over 接收, 接管

fix up 修理, 修缮

be wary of 留意, 小心, 警惕

clean sth out 彻底清理……内部

Proper Names

Kevin White (姓名) 凯文·怀特

Microtech Services 微软技术服务

Web 网络

Microsoft Word 微软文字处理系统

Excel 表格处理系统

Active-X Web应用语言之一

DSL: Digital Subscriber Line 数字用户线路

PC: personal computer 个人电脑

Notes

- 1 Blaster, which Mr. Whites says “hammered” him and his colleagues, was one of 52 new viruses discovered recently, five of them major. 怀特先生所说的“攻击”他和同事的电脑的“冲击波”是最近发现的52种新病毒之一, 其中五种是较严重的病毒。

Blaster: 冲击波, 一种电脑蠕虫病毒, 下文提到的 **Sobig** (巨无霸), **Lovegate** (爱之门), **Klez** (克莱兹), 均为2003年内爆发的该类病毒。

hammer: 原意为“锤击”, 在本句中的意思是“攻击”。**discovered recently** 作 **viruses** 的定语; **five of them major** 为独立结构, 作补语, 相当于 five of them are major viruses。

- 2 However, for all the disruption on corporate network, businesses are generally much

better protected than home users. 然而,虽然公用网络受到干扰,但一般来说公司所受到的保护要比个人用户好得多。

for all: despite, in spite of(尽管;虽然),如:

For all his wealth and fame, the old man was very lonely. 那位老人虽然又有钱又有名,但很孤独。

For all you say, I think she's the best teacher we've got. 不管你怎么说,我仍然认为她是我们最好的老师。

- ③ When dealing with viruses, there is no substitute for knowing what to watch out for and how to keep your computer current. 要对付电脑病毒就必须了解需要密切关注的东西并及时更新电脑的杀毒软件。

substitute: 替代(物); **no substitute for**: 没有可替代……的,即“必须做……”。注意该短语在本句的翻译方法。

watch out: look out for, 密切注意;戒备,提防,如:

The doctor told her to watch out for symptoms of SARS. 医生告诫她要注意非典的病征。

keep your computer current: 使你的电脑时刻处于当前的状态,即及时更新电脑的杀毒软件。

- ④ “It's no different from knowing 30 years ago whether your car needed regular or unleaded gas,” says Mr. White. 怀特先生说:“这无异于30年前就要预见到30年后你的车用常规汽油还是无铅汽油。”

gas: [美口语] gasoline([英]petrol) 汽油

regular gas: 普通的、含铅的汽油

unleaded gas: 无铅汽油,在这里unleaded是形容词。

- ⑤ Unfortunately, staying safe from computer viruses is now largely a reactive process. 令人遗憾的是,保护电脑免受病毒的侵扰如今还多是一个被动反应的过程。

stay: continue in a certain state 维持某种状态,如:

The shop stays open until 9 p.m. 这家商店一直营业到晚9点。

She was so anxious that she stayed awake the whole night. 她焦虑万分,一夜都没有睡着。

- ⑥ Software companies such as Microsoft fix security holes after they discover them, and distribute the fixes, usually within hours. 软件公司(如微软公司)在发现安全漏洞后会及时进行修补,并通常在几小时内发布修补漏洞的软件。

fix: v. (colloq) repair 修理。如:fix a watch 修表。

fix: n. 修理,修补方法或技术。这里指用于修补电脑漏洞的软件。

fix security holes: 修补安全漏洞,下文提到的 **patch** 即是用来修补安全漏洞的补丁。

- ⑦ Norton, McAfee and TrendMicro 均为著名的防毒和杀毒软件公司。

- ⑧ These definitions should be updated every time the computer is connected to the Internet. 每当电脑与互联网连接时,都要将这些定义升级。

every time: whenever, 无论何时,每当。如:

Every time I met him, he tried to borrow money from me. 每当我遇到他,他都向我借钱。

9 McAfee or Zone Labs' ZoneAlarm

McAfee 和 ZoneAlarm 均为著名的防火墙软件。

Task 1 Discussing

Referring to the text you read just now, discuss Pre-reading Questions with your classmates.

Task 2 Reading Comprehension

Choose the best answer according to the text.

- This passage is mainly about _____.
 - the position and responsibilities of Kevin White
 - how to use antivirus software
 - how to protect computers from viruses
 - the channels of invading computer viruses
- According to the passage, which of the following statements about the computer virus is NOT true?
 - Computer viruses may damage the whole computer network.
 - Computer viruses more easily attack business computers than home ones.
 - Computer viruses may come as e-mail attachment.
 - Viruses usually gather on entertainment sites.
- What Mr. White says in paragraph 5 probably means _____.
 - a good computer consultant should have foresight
 - nobody can tell what will happen 30 years from now
 - computer viruses can take place any time in any form
 - unleaded gas is very popular with computer users
- All the following are suggested in the passage to protect your PC from viruses EXCEPT that _____.
 - computer users should apply Norton, McAfee, and TrendMicro to fight against viruses
 - computer users should set their operating system to look for the patches and install them
 - a firewall should be used to block hackers out of computers
 - hard drive should be scanned for viruses at least once a week
- The key point in dealing with computer viruses is to have _____.
 - famous antiviruses software
 - strong firewall
 - current viruses definition
 - efficient operating system